

名著

P I N Y I N X I A O M I N G Z H U

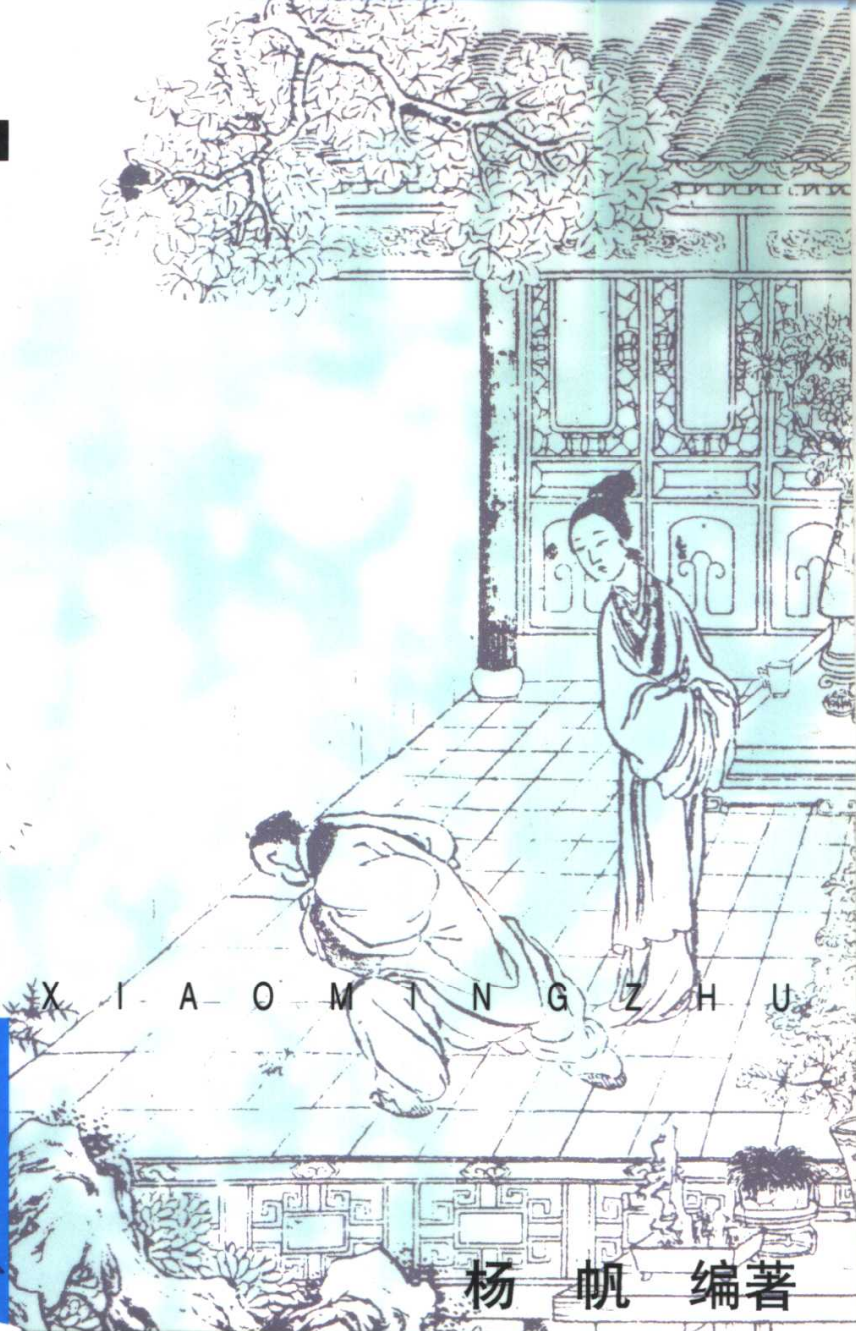
拼音

《聊斋》

名著

Liaozhai

上海古籍出版社



P I N Y I N X I A O M I N G Z H U

拼音

杨帆 编著

《聊斋》

名著 *Liaozhai*

图书在版编目(CIP)数据

小《聊斋》/杨帆编著.-上海:上海古籍出版社,
2001.6

(拼音小名著)

ISBN 7-5325-2916-9

I. 小… II. 杨… III. 汉语拼音-儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第17068号

拼音小名著

小《聊斋》

杨帆 编著

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

上海发行所发行 上海市印刷十厂印刷

开本850×1092 1/32 印张4.25 字数65,000

2001年6月第1版 2001年6月第1次印刷

印数:1-8,000

ISBN 7-5325-2916-9

G·210 定价:8.00元

11A032/04

润物细无声

李益林



二〇〇二年
三月

再献孩子们、家长们、 幼教小教老师们

半年前,当我写成《献给孩子们、家长们、幼教小教老师们》时,未敢企望上古版《拼音背诵读本》,会受到社会各界如此广泛的欢迎。半年之中,重印四次,每种印数三至四万;不仅家庭里、幼儿园、小学校中响起了诵读经典名句的琅琅书声,而且在高等学府也引起了不俗的反响。上海外语大学的教师,将这套小丛书介绍给外国留学生们,作为他们学习汉语与中国文化的启蒙读物,并给予高度的评价。

从中国的孩子们到外国留学生,小丛书的成功告诉我们,中华优秀传统文化的精华,不仅是中国的,也是世界的;不仅属于古代,也属于现代化的今天。今天,漂洋而来的外国人,要想透过纷繁变幻的现象,真正读懂“中国”,要从了解中华优秀传统文化的精华做起;反过来设想一下,我们今天的孩子,若干年后出类拔萃,漂洋而去,成为一名美国的、英国的、法国的、日本的留学生,如果对自己的民族文化茫然无知,岂非先少了一种拼搏奋斗的资本与力量。

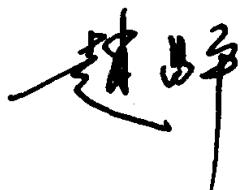
张明敏的歌唱得好——“我的中国心”，港台在现代化方面比大陆先走了一步，“我的中国心”不仅是一种寻根式的追念，更是经历了现代化洗礼的中国人的一种人生反思。生物学中，远缘结合，往往能培育出新的优良品种，文化问题上同样如此，如果说中西文化的交融互补是当今世界文化的主流趋向，那么能在未来世界的角逐中胜出者，必定是兼备中西两种文化素养且能融会贯通者，有一颗“中国心”，并非要现代化的中国人复古倒退，而正是显示了中国人在吸纳西方进步文化中的一种正确的强势姿态。去年10月我赴美访问，带去了几套刚出版的拼音背诵读本，很快被“新移民”们索要一空，让他们出生在美国的孩子们读。问其原因，很简单实在——孩子懂一点中国文化，就比美国本土孩子多一种修养和技能，如果将来回国发展，也是必要的准备。这回答正印证了我对“中国心”的理解。

有鉴于以上种种，我们在为《拼音背诵读本》扩容的同时，又从故事是孩子们的最佳伴侣着想，设计推出了这一套《拼音小名著》丛书，包括小左传、小史记、小通鉴、小三国、小水浒、小西游、小封神、小聊斋，共八种。每种选取原著中最精彩的故事三十则，以适合孩子们阅读的笔调作改写，再配以插图，辅以拼音。初识拼音的孩子就能赏图读文，对

上述八种家喻户晓的中华名著,知其梗概,明其精髓。

《拼音小名著》与《拼音背诵读本》是姐妹篇,如果说“背诵读本”以名言警句提供理性的启示,那么“小名著”则以形象生动的故事,将前贤往哲的思想化为有血有肉的情节,从而让孩子们从小就大体知道那些充满生命智慧的哲言,是如何在我们先辈生活的方方面面起作用的,并进而从中汲取在今后的现实生活中的启示。

让我们的孩子,从小就懂得“中国心”,愿这套上古版《拼音小名著》成为在新世纪第一个“六一”儿童节时,我们献给孩子们的虽非贵重,却最诚恳的礼品。



2001年5月

目

mù

录

lù

zhòng
种

lí
梨

2

kǒu
口

jì
技

6

tōu
偷

táo
桃

10

láo
劳

shān
山

dào
道

shì
士

14

jiǔ
酒

yǒu
友

18

yāo
妖

shù
术

22

chǔ
楚

ér
儿

26

yīng
婴

níng
宁

30

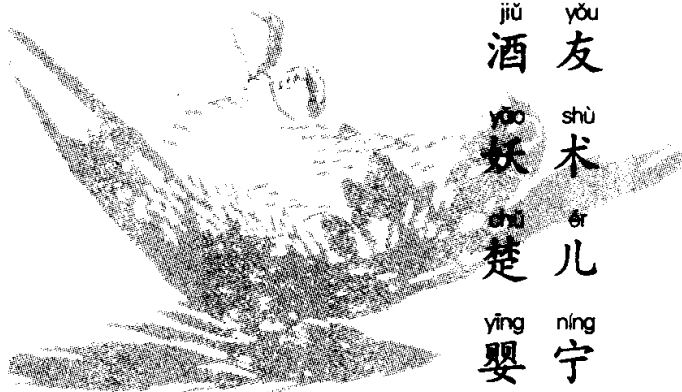
bào
电

shén
神

34

láng
狼

38



piān piān 42
翩 翩

yǔ qián 46
雨 钱

shé rén 50
蛇 人

wāng shì xiù 54
汪 士 秀

èr bān 58
二 班

qí yì de gē zǐ 62
奇 异 的 鸽 子

mí cāo 66
雷 曹

niǎo yǔ 70
鸟 语

cù zhī 74
促 织

shí qīng xū 78
石 清 虚

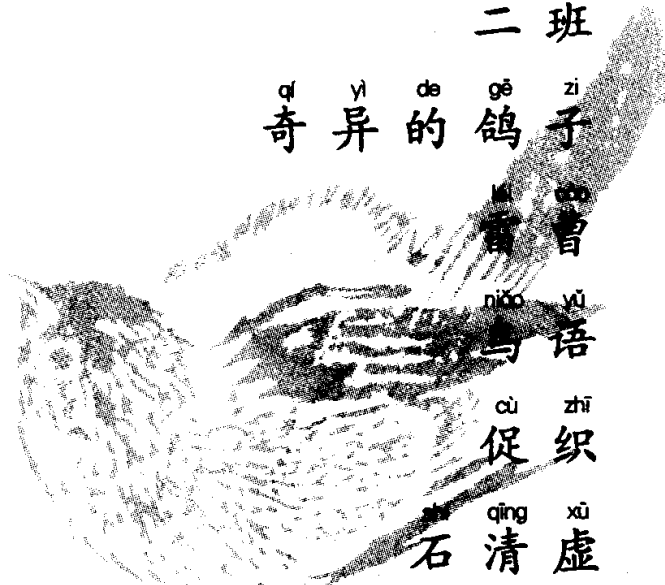
xiǎo liè quǎn 82
小 猎 犬

wēn shén 86
瘟 神

yè chā guó 90
夜 叉 国

hú lì jià nǚ ér 94
狐 狸 嫁 女 儿

wáng liù láng 98
王 六 郎



tóng rén yǔ 瞳人语 102

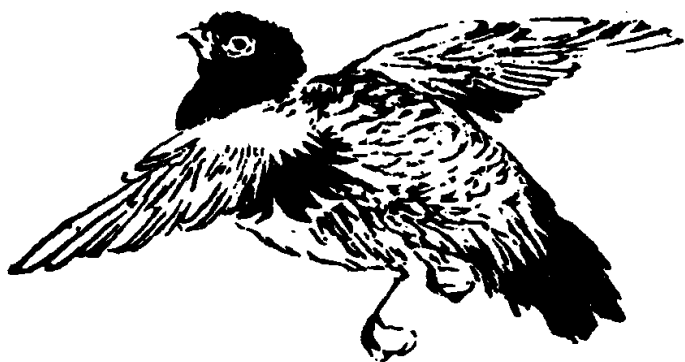
lǎo táo 老饕 106

jiàn kè de kǎo yàn 剑客的考验 110

māo hé lǎo shǔ 猫和老鼠 114

mà yā 骂鸭 118





《聊斋志异》是清朝著名的文学家蒲松龄先生的一部文言小说集，集合了四百多篇有趣的故事。所谓“志异”，就是记录不同寻常的事物。其中有关狐鬼神怪的事迹最多。美丽诙谐的狐狸，翩翩仙姿的神女，法力高超的剑客，青蛇，白鸽，老虎，奇石……自然界的种种生灵，无不具有了神奇的力量。但这些奇异的鬼怪绝不可怕。作者用他的生花妙笔，赋予了他们与人类同样的思想和情感，借他们的形象，忠实反映了那个时代与社会，表达了自己对人生的憧憬与关注——有时，是比人间更美好的仙境，有时，是比地狱更黑暗的官场……我们读《聊斋志异》，不仅仅沉迷于它的奇谈怪事，更要有着蒲先生那样丰富的想象力，去创造一个更神奇的世界。



种

zhòng

梨

lí

jí shì shàng rè nao fēi fán yǒu gè xiāng
集市上热闹非凡，有个乡

xià rén tuī chē mài lí shēng yì hěn bù cuò
下人推车卖梨，生意很不错。

yí gè chuān zhuó pò làn āng zāng de dào shi yě
一个穿着破烂肮脏的道士也

jī zài chē qián còu rè nao “sòng lǎo dào
挤在车前凑热闹。“送老道

yí méi lí zǐ jiě jiě kě ba tā yāng qiú
一枚梨子解解渴吧！”他央求

shuō “zǒu kāi zǒu kāi!” mài lí de bù
说。“走开走开！”卖梨的不

jiā lǐ huì lián mà dài gǎn bǎ tā tuī chū
加理会，连骂带赶把他推出

le rén qún nǐ yào wǒ bù gěi nǐ bù
了人群。你要我不给，你不

gěi wǒ piān yào liǎng rén zhēng zhí bú xià jiē
给我偏要，两人争执不下，街

biān jiǔ jiā de huǒ jì kàn bú xià qù chū
边酒家的伙计看不下去，出

qián mǎi le yī zhī lí sòng gěi dào shī dào
 钱买了一只梨送给道士。道
 shī lián lián chēng xiè chū jiā rén jué bù lìn
 士连连称谢：“出家人决不吝
 sè wǒ yǒu de shì hǎo lí xiāng qīng xiāng qīn
 嗇，我有的是好梨，想请乡亲
 men cháng cháng xiān zhǐ shì xū zhè lí hé zuò
 们尝尝鲜，只是需这梨核做
 zhǒng zǐ tā jǐ kǒu kǎn guāng lí zǐ ná
 种子。”他几口啃光梨子，拿
 chān zi zài dì shàng wā le gè jǐ cùn shēn de
 铲子在地上挖了个几寸深的
 xiǎo kēng bǎ lí hé fàng jìn qù qīng qīng gài
 小坑，把梨核放进去，轻轻盖
 shàng yī céng tǔ yǒu méi yǒu shuǐ jiāo yī
 上一层土。“有没有水浇一
 diǎn ? ” yī gè hào shì
 点？”一个好事

de xiǎo huǒ zi mǎ shàng tǎo
 的小伙子马上讨
 lái yī wǎn gǔn tàng de
 来一碗滚烫的
 kāi shuǐ dào shī yě bù
 开水。道士也不
 xián qī yī gǔ nǎo er
 嫌弃，一股脑儿
 dào zài kēng shàng shén
 倒在坑上。神
 le ! zhǐ jiàn yī wān nèn
 了！只见一弯嫩



yá gǒng chū tǔ céng jiàn jiàn shēn zhǎn kāi lái 。
芽拱出土层，渐渐伸展开来。

yè piàn yíng fēng shēng zhǎng qīng kè jiān zhǎng chéng
叶片迎风生长，顷刻间长成

le yì zhū dà shù zhī yè fán mào hái diǎn
了一株大树，枝叶繁茂，还点

zhuī zhe duǒ duǒ bái huā huā xiè jié shí
缀着朵朵白花。花谢结实，

yì méi méi jīn huáng de lí zǐ guà mǎn zhī
一枚枚金黄的梨子挂满枝

tóu zhàn zài shù xià jiù néng wén dào guǒ shí
头，站在树下就能闻到果实

de fēn fāng dà huǒ er kàn de mù dèng kǒu
的芬芳。大伙儿看得目瞪口呆

dāi dào shī pá shàng shù suí zhāi suí fēn
呆。道士爬上树，随摘随分，

dà jiā biān chī biān lián shēng jiào hǎo yí huì
大家边吃边连声叫好。一会

er lí zǐ zhāi guāng le dào shī kǎn dǎo lí
儿，梨子摘光了，道士砍倒梨

shù bèi zài jiān tóu cóng róng lí qù nà
树，背在肩头从容离去。那

mài lí de rén yě yōng zài qí zhōng kàn rè
卖梨的人也拥在其中看热

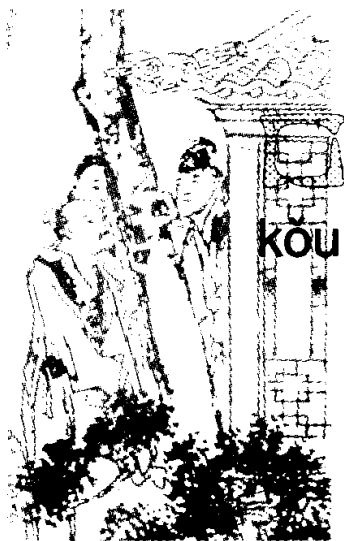
nao zhí dào rén qún sǎn qù tā cái xiǎng
闹。直到人群散去，他才想

qǐ zì jǐ de shēng yì huí tóu yí kàn
起自己的生意。回头一看，

zāo le mǎn chē de lí jū rán yí gè dōu
糟了，满车的梨居然一个都

bú jiàn le ! nán dào tā yí xià zi
 不 见 了 ！ 难 道 他 一 下 子
 xǐng wù guò lái , nà dào shī fēn fā de lí
 醒 悟 过 来 ， 那 道 士 分 发 的 梨
 zi , yuán lái dōu shì tā zì jǐ de !
 子 ， 原 来 都 是 他 自 己 的 ！





技

jì

cūn lǐ lái le ge xíng yī de nián qīng
村里来了个行医的年轻
nǚ zǐ tā zì jǐ bú kàn bìng kāi fāng yào
女子，她自己不看病开方，要
děng wǎn shàng xiàng shén xiān qǐng jiào
等晚上，向神仙请教。

yè shēn rén jìng nǚ zǐ dú zì dāi zài
夜深人静，女子独自呆在
wū lǐ zhòng xiāng qīn hòu zài mén wài cè ěr
屋里，众乡亲候在门外，侧耳
qīng tīng hū rán yǒu xiān dòng mén lián de shēng
倾听。忽然有掀动门帘的声
yīn nǚ zǐ máng zhào hu jiǔ gū dào
音。女子忙招呼：“九姑到
le yí lù xīn kǔ lìng yí nǚ zǐ dá
了，一路辛苦。”另一女子答
dào lián yā tóu là méi yě gēn zhe
道：“连丫头腊梅也跟着
ne huà yīn qīng cuì yuè ěr sān rén xù
呢。”话音清脆悦耳。三人絮

xù ér tán jiǎng xiē jiā wù zá shì bù
 絮而谈，讲些家务杂事。不
 jiǔ yòu yǒu rén lái nǚ zǐ shuō yǒu láo
 久又有人来。女子说：“有劳
 liù gū dà jià āi yō chūn méi hái bǎ
 六姑大驾。哎哟，春梅还把
 xiǎo shào ye bào lái le ! ” “ jué pí qì de
 小少爷抱来了！”“倔脾气的
 xiǎo jiā huò chǎo zhe nào zhe bù kěn shuì 。 ”
 小家伙，吵着闹着不肯睡。”
 liù gū sāng yīn dī chén huǎn huǎn dào lái , “ lù
 六姑嗓音低沉缓缓道来，“路
 zhè me yuǎn bǎ chūn méi lèi de bù qīng 。 ”
 这么远，把春梅累得不轻。”
 wū zi lǐ hán xuān shēng wèi láo shēng xī xiào
 屋子里寒暄声、慰劳声、嬉笑
 shēng hǎo bú rè nao hū tīng lián zi yòu
 声，好不热闹。忽听帘子又
 xiǎng zhòng rén yī qí zhàn qǐ yīn qín zhì
 响，众人一齐站起，殷勤致
 yì : “ sì
 意：“四
 gū lái de
 姑来得
 chí xiǎng bì
 迟，想必
 lù tú láo
 路途劳
 lèi kuài zuò
 累，快坐

